

1. Станько А. И. Журналистские расследования. Ростов н/Д. : Изд-во Ростов. ун-та, 1997. 221 с.
2. Шум Ю. А. Журналистское расследование : метод. рекомендации. М. : Барс, 2000. 118 с.
3. Тертычный А. А. Расследовательская журналистика : учеб. пособие для вузов. М. : Аспект Пресс, 2002. 383 с.
4. Константинов А. Д. Журналистское расследование: история метода и современная практика. СПб. : Нева ; М. : Олма-Пресс, 2003. 480 с.

5. Бергер Н. В. Расследование как метод журналистской деятельности : автореф. дис. ... д-ра филол. наук. СПб., 2006. 34 с.

6. Мищенко С. А. Журналистское расследование и система жанров современной периодической печати в России : автореф. дис. ... канд. филол. наук. Краснодар, 2005. 22 с.

7. Зубаркина Е. С. Журналистское расследование: история и практика создания авторских телепрограмм : автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 2009. 21 с.

© Малышева Е. Г., Роголева О. С., 2020

УДК 81'42

Науч. спец. 10.02.01

DOI: 10.36809/2309-9380-2020-29-71-74

Е. Ю. Некрасова

E. Yu. Nekrasova

РЕАЛИЗАЦИЯ КОММУНИКАТИВНЫХ СТРАТЕГИЙ ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ДИСКУРСА В РЕЧЕВОМ ПОВЕДЕНИИ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ РКИ/РКН ПРИ ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КУРСА

IMPLEMENTATION OF COMMUNICATIVE STRATEGIES OF PEDAGOGICAL DISCOURSE IN SPEECH BEHAVIOR OF THE TEACHER OF RFL/RSL IN TRAINING STUDENTS OF THE PREPARATORY COURSE

В статье обосновано применение дискурсивного подхода к анализу речевого поведения преподавателя русского языка как иностранного/неродного. Определены языковые особенности организации объясняющей, оценивающей, контролирующей, содействующей и организующей коммуникативных стратегий в методике преподавания РКИ/РКН при обучении студентов подготовительного отделения. Каждая стратегия аргументирована и проиллюстрирована речевыми действиями преподавателя.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, дискурс, педагогический дискурс, коммуникативная стратегия, речевое поведение, речевое действие, интенция.

The article substantiates the use of a discursive approach to the analysis of the speech behaviour of a teacher of Russian as a foreign / non-native language. The linguistic features of the organization of explaining, evaluating, controlling, facilitating and organizing communicative strategies in the training methods of RFL/RKN in teaching students of the preparatory department have been determined. Each strategy is reasoned and illustrated by the teacher's speech actions.

Keywords: Russian as a foreign language, discourse, pedagogical discourse, communicative strategy, speech behaviour, speech action, intention.

В настоящее время международное лингвистическое сообщество активно использует дискурсивный подход для описания речевого поведения личности в условиях образовательной деятельности. Педагогический дискурс — один из типов институционального дискурса, который представляет большой интерес для анализа коммуникативных стратегий преподавателя русского языка, в особенности, в аспекте преподавания русского языка как иностранного/неродного (далее — РКИ/РКН). Исследованием педагогического дискурса преподавателя РКИ/РКН занимались Н. А. Антонова, Т. М. Балыхина, Гао Гоцуй, О. В. Харитоновна, Л. Н. Юсупалиева. Согласно концепции В. И. Карасика структура институционального дискурса «...включает следующие компоненты: цели, участники, хронотоп, ценности, стратегии, материал (тематика), разновидности и жанры, прецедентные тексты, дискурсивные формулы» [1, с. 29]. В методике преподавания РКИ/РКН данные элементы обладают

рядом особенностей, которые напрямую зависят от культурных и возрастных характеристик ее типовых участников и их целей обучения.

Вопросами изучения коммуникативных стратегий занимались Н. Д. Арутюнова, Т. ван Дейк, В. З. Демьянков, О. С. Иссерс, Е. С. Кара-Мурза, В. И. Карасик, В. Б. Кашкин, Н. И. Клушина, Е. В. Клюев, Л. П. Крысин, А. Ю. Маслова, М. Ю. Олешков, И. А. Стернин, В. С. Третьякова, Н. И. Формановская. О. С. Иссерс отмечает, что коммуникативная стратегия — это «когнитивный план общения, оптимальным образом реализующий коммуникативные цели и задачи коммуниканта» [2, с. 100–101]. Вслед за учеными, мы понимаем коммуникативную стратегию как порядок организации поведения участников общения в различных коммуникативных ситуациях, т. е. «последовательность речевых интенций, которая реализуется в определенной последовательности коммуникативных ходов» [3, с. 5]. В. И. Карасик выделяет

следующие коммуникативные стратегии интересующего нас педагогического дискурса: объясняющую, оценивающую, контролирующую, содействующую, организующую [3, с. 6].

В рамках исследования мы проанализировали основные коммуникативные стратегии педагогического дискурса в речевом поведении преподавателей РКИ/РКН при обучении студентов из Италии, Китая и Узбекистана, освоивших элементарный уровень владения русским языком. Ведущий жанр педагогического дискурса в области РКИ/РКН — уроки по практике языка, а именно:

- уроки по овладению средствами общения;
- уроки по овладению деятельностью общения;
- комбинированные уроки [4, с. 402], а также беседы преподавателя со студентом.

К числу прецедентных текстов для студентов уровня А1 относят в первую очередь грамматические конструкции, этикетные формулы, культурные нормы общения, учебники и учебные пособия.

Основными речевыми действиями преподавателя РКИ/РКН становятся следующие интенции: «объяснять», «оценивать», «контролировать», «содействовать», «организовать». Важно отметить, что данные стратегии носят комбинированный и изменчивый характер, так как живая речь обладает спонтанностью и зависит от обстоятельств общения.

Интенция «объяснять» реализуется в методике преподавания РКИ практически на каждом этапе обучения и является наиболее активной по отношению к обучающемуся, которому необходимо понять механизмы построения русской речи. Для студентов уровня владения русским языком А1 эффективно объяснение, которое опирается на фактические знания иностранного студента, включает знакомую ему лексику и опирается на средства наглядности:

– *Стол — это «что» (указать рукой на стол). Что это? (указать рукой на стол).*

– *Виктор — это «кто» (указать рукой на студента). Кто это? (указать рукой на студента).*

– *Посмотрите на картинку. Скажите, что делают люди? [5, с. 298–299].*

При обучении носителей русского языка преподаватель может использовать «объяснительную лексику», т. е. глаголы речи: *Давайте назовем особенности... / охарактеризуем / обобщим / переформулируем / соотнесем / определим* и т. д. Однако для иностранных студентов подготовительного курса данная лексика и грамматическое устройство таких фраз, безусловно, сложны для восприятия, поэтому объяснение должно происходить с помощью других глаголов: *смотрите/посмотрите, слушайте/послушайте, пишите/напишите, читайте/прочитайте, говорите/скажите, запомните/запомните* (выбор вида слов зависит от уровня знаний студентов). Данную базовую лексику следует сопровождать зрительными образами: примерами, текстами, таблицами, схемами и изображениями.

Другое успешно используемое речевое действие — риторический вопрос: — *Почему «папа» — это он? Папа — мужчина, не женщина. — Слово «день» — какой род? Мы не знаем, потому что в конце пишем «мягкий знак». Нужно запомнить, что «день» — это он. — Как узнать вид глагола? Посмотрите на его форму и контекст. Неод-*

нократное перефразирование подобных вопросов способствует их устойчивому запоминанию и пониманию различий в значении. Иногда объясняющей интенции преподавателя предшествует вопрос-вызов *Почему?*. Понятно, что для студентов уровня А1 объяснить трудные фонетические и исторические языковые процессы не только сложно, но и чаще всего нецелесообразно. В такой ситуации преподаватель может прибегать к следующим формулировкам (при необходимости их можно перевести на родной язык студента): — *Это традиция / закон / правило / факт. — Это исключение / особое слово / особая форма. — Причина — история русского языка* [5, с. 299]. Таким образом, при реализации объяснительной коммуникативной стратегии преподавателю РКИ/РКН необходимо осуществлять контроль за собственной речью, использовать простые и понятные студентам конструкции и актуальную лексику, чтобы реализовать главную функцию интенции «объяснять» — понять и усвоить информацию повышенного уровня языковой сложности.

Оценивающая коммуникативная стратегия тесно связана с содействующей в аспекте мотивации, которая оказывает огромное влияние на процесс языковой, культурной, психологической и социальной адаптации студента в новом для него коммуникативном пространстве. В. И. Карасик определяет интенцию «оценивать» через действия «хвалить», «порицать», «критиковать», «мотивировать», «определять место объекта оценки на условной оценочной шкале», «устанавливать идеалы» [3, с. 7]. Применительно к обучению иностранцев, по нашему мнению, следует в первую очередь «хвалить», «мотивировать» и «корректировать» (вместо «критиковать»).

При оценивании текущих знаний (например, при изучении конкретной темы на уроке) преподаватель имеет право свободно указывать на ошибки: — *Это неправильно/ неверно. — Напиши другое слово/другую форму. — Здесь ошибка. — Ты невнимательно написал слово. — Найди ошибку.* Лексически такая оценка часто выражается также через модальные операторы: — *Тебе нужно учить новые слова. — Ты должен знать эти формы. — Тебе надо внимательно читать и писать. — Мне нравится твой пример/текст. — Твое письмо маленькое, а я хочу большой текст. — Ты умеешь красиво писать! — Ты хочешь говорить по-русски правильно и быстро?* Важно не допустить, чтобы порицание действия (к примеру, неверного произношения или написания слова) перешло в порицание личности в целом.

При восприятии иностранцем неродного языка и неродной культуры преподаватель осуществляет содействие и реализует функцию психологической поддержки студентов, в сознании которых преобладает установка «русский язык очень трудный». Задача преподавателя изменить эту установку на другую — «русский язык очень трудный, но ты можешь его выучить!»: — *Русский язык сложный, это правда. Но ты уже много знаешь! — Да, изучать русский язык трудно, но ты молодец! — Сейчас трудно и непонятно, но потом будет легко! — Все студенты долго изучают глаголы движения. — Русские студенты тоже делают ошибки. — Это традиционно сложная тема.*

В данном же аспекте возникает вопрос об установлении идеала. Существует известное мнение, что язык невозможно выучить ввиду его постоянной изменчивости и необъятного количества слов и их значений. Поэтому и установление глобального идеала может не иметь смысловой значимости. Однако стоит формулировать цели-идеалы урока: — *Нужно выучить все падежные формы. — Ты должен хорошо запомнить эти числительные. — Нужно выучить новые слова, которые были сегодня на уроке. — Тебе надо сделать работу над ошибками. — Напиши этот текст красиво и правильно.* В качестве оценочной шкалы для иностранных студентов может служить существующая система уровней владения русским языком. При изучении определенной темы целесообразно выполнить соответствующие задания в тесте по РКИ.

Говоря о стратегии содействия, необходимо упомянуть принцип вежливости и положительного отношения к адресату, которые создают «...«среду позитивного взаимодействия», обеспечивая благоприятный фон для реализации коммуникативных стратегий» [6, с. 157]. Применительно к методике обучения иностранному языку следует учитывать обуславливающие поведение отношение и мотивацию, национальность и менталитет обучающихся. Эмпатия преподавателя может проявляться в вопросах, отсылающих к родной культуре или близким людям обучающегося: — *А в Италии есть такая еда? — А какие праздники есть в твоей культуре? — Что обычно делают на Новый год твои друзья в Китае? — Что любит твоя мама? — Расскажи, какая погода сейчас в Узбекистане?* В данном аспекте происходит создание благоприятной психологической атмосферы посредством межкультурного взаимодействия в образовательном процессе.

Следует отметить, что оценочная и содействующая коммуникативные стратегии позволяют направлять не только процесс обучения, но и личностное отношение студентов к данному процессу. Установлено взаимодействие рассмотренных стратегий и контролирующей стратегии, которая заключается «...в получении через обратную связь с адресатом объективной информации о том, насколько полно понят и усвоен изученный материал, достаточно ли сформированы умения и навыки» [7, с. 1465]. По мнению В. И. Карасика, интенция преподавателя «контролировать» означает «...поддерживать контакт с адресатом, стимулируя внимание, вести опрос, экзаменовывать, тестировать» [3, с. 7]. О. А. Гудина отмечает достоинство контроля как речевой стратегии педагогического дискурса в области преподавания иностранных языков. Так, данная стратегия, с одной стороны, «носит обучающий характер (он позволяет совершенствовать процесс обучения)» и создает «...более благоприятные условия для коррекции и улучшения практического владения языком...» [8, с. 58]: — *Как еще ты можешь сказать это? — Какой ты знаешь синоним этого слова? — Давай подумаем, что еще ты можешь сказать об этом?* С другой стороны, таким образом осуществляется воспитание у обучающихся собственного речевого контроля средствами языка: — *Будь внимательнее. — Не спеши, говори/пиши правильно. — Лучше сказать медленно, но правильно. — Сначала сделай грамматическую*

форму, потом говори. Развитие самоконтроля у иностранцев — длительный и сложный процесс, так как обычно они не замечают собственные ошибки или понимают, что говорят, или пишут, или читают неверно, но не знают, как сделать это правильно.

В методике обучения РКИ/РКН осуществляется контроль, прежде всего, речевых навыков обучающихся, т. е. интенсивности и качества использования усвоенных слов и конструкций в живом общении. Это один из важнейших результатов реализации коммуникативного подхода. В дискурсе преподавателя это выражается в виде различных вопросов по изученной теме: — *Ихтиёр, какая погода вам нравится? — Какая погода сегодня? — Что лучше: пасмурное или ясное небо? — Сегодня на улице ветрено и дождливо? — Вы взяли сегодня зонт? — Почему сегодня на улице лужи? — Вы знаете, когда будет солнечно? — Осенью было бабье лето?* Преподавателю важно следить за семантикой используемых студентом слов, стилистикой, грамматической формулировкой высказываний.

Установление контакта между преподавателем и иностранцем возможно также на фатическом уровне и носит содействующий характер: — *Как у тебя дела? — Как у тебя настроение? — Тебе нравится жить в общежитии? — Где тебе нравится гулять в Омске? — У тебя уже есть русские друзья? — Ты часто звонишь твоей семье в Китае? — Тебе нравится жить в России?* Кроме того, при групповом обучении важно контролировать отношения между студентами. Данный вид деятельности можно осуществлять с применением коммуникативных заданий.

Организуемая коммуникативная стратегия на уроке РКИ/РКН выступает не только как средство организации учебного процесса, но и как объект изучения, так как позволяет отработать этикетные формулы базовых коммуникативных ситуаций: приветствия, прощания, обращения, постановки вопроса, акцентирование внимания на чем-либо. Директивные высказывания преподавателя позволяют запомнить традиционно сложные для иностранцев формы императива: — *Откройте учебник, тетрадь. — Прочитайте текст. — Напишите новые слова. — Сделайте упражнение. — Запомните окончания множественного числа.* Фазовые глаголы в речи преподавателя подсказывают последовательность учебных действий и позволяют запомнить грамматическую форму использования инфинитива в несовершенном виде с такими словами: — *Сейчас начинаем работать. — Альба, пожалуйста, продолжай читать. — Мы закончили учиться сегодня. — Пора идти домой. — Виктор, хватит мечтать, давай работать.* Планирование действий на уроке и сообщение о них поможет студентам закрепить знания о форме будущего времени несовершенного и совершенного видов: — *Сегодня мы познакомимся с русским праздником. — Завтра мы будем смотреть сказку, поэтому сегодня прочитаем ее. — Потом мы напишем диктант. — После текста вы ответите на вопросы. — Сделаете это упражнение дома.*

Таким образом, для успешного речевого взаимодействия со студентами в процессе реализации коммуникативных

стратегий преподавателю РКИ/РКН необходимо учитывать сформированный уровень владения языком иностранными студентами, осуществлять контроль собственной речи. Педагогический дискурс включает коммуникативные стратегии, определяющие речевое поведение преподавателя и формирующиеся из конкретных речевых действий, обусловленных интенциями «объяснять», «оценивать», «контролировать», «содействовать», «организовывать».

1. Карасик В. И. Структура институционального дискурса // Проблемы речевой коммуникации : межвуз. сб. науч. тр. Саратов : Изд-во Саратов. ун-та, 2000. С. 25–33.

2. Иссерс О. С. Коммуникативные стратегии и тактики русской речи. М. : КомКнига, 2006. 288 с.

3. Карасик В. И. Коммуникативный подход к изучению педагогического дискурса // Русский язык за рубежом. 2017. Вып. 5 (264). С. 4–8.

4. Цукин А. Н. Методика преподавания русского языка как иностранного : учеб. пособие. 6-е изд., стер. М. : ФЛИНТА, 2019. 508 с.

5. Некрасова Е. Ю. Особенности объясняющей коммуникативной стратегии преподавателя русского языка как иностранного // Проблемы модернизации современного высшего образования: лингвистические аспекты : материалы VI Междунар. науч.-метод. конф. (22 мая 2020 г.). Омск : ОАБИИ, 2020. С. 297–300.

6. Клюев Е. В. Речевая коммуникация : учеб. пособие для университетов и институтов. М. : РИПОЛ КЛАССИК, 2002. 320 с.

7. Дрягина Е. А. Коммуникативные стратегии педагогического дискурса: обзор работ // Политематический сетевой электронный научный журнал Кубанского государственного аграрного университета. 2017. № 131 (07). С. 1462–1469. URL: <http://ej.kubagro.ru/2017/07/pdf/121.pdf> (дата обращения: 15.10.2020).

8. Гудина О. А. Специфика контролирующей стратегии в педагогическом дискурсе // Филология и лингвистика в современном обществе : материалы III Междунар. науч. конф. (г. Москва, ноябрь 2014 г.). М. : Буки-Веди, 2014. С. 57–60.

© Некрасова Е. Ю., 2020

УДК 81'42

Науч. спец. 10.02.01

DOI: 10.36809/2309-9380-2020-29-74-78

ИСТОРИЧЕСКАЯ ПАМЯТЬ И БЫТИЕ ТЕКСТА: ДИСКУРСИВНЫЕ ПРАКТИКИ АКТУАЛИЗАЦИИ ВОЕННЫХ ПИСЕМ*

В статье исследуются практики институциональных дискурсов, направленные на сохранение текста в актуальной памяти новых поколений. На материале проектов 2020 г., приуроченных к празднованию 75-летия Победы, показано, как хранение военных писем становится креативным процессом реализации ценностных установок социума.

Ключевые слова: военное письмо, дискурсивная практика, научный дискурс, педагогический дискурс, музейный дискурс.

О. Ю. Николенко, Н. Д. Федяева, Н. Л. Варова

O. Yu. Nikolenko, N. D. Fedyayeva, N. L. Varova

HISTORICAL MEMORY AND BEING OF THE TEXT: DISCURSIVE PRACTICES OF ACTUALIZATION OF WAR LETTERS

The article examines the practices of institutional discourses aimed at preserving the text in the actual memory of new generations. Based on the material of the projects of 2020, arranged to coincide with the celebration of the 75th anniversary of Victory, it is shown how keeping military letters becomes a creative process of realizing the value attitudes of the society.

Keywords: military writing, discursive practice, scientific discourse, pedagogical discourse, museum discourse.

Год 2020-й — год 75-летия Победы в Великой Отечественной войне — был наполнен событиями, посвященными столь значимой странице в истории России. «...Историческая память является ценностью, которая определяет как социальное, так и политическое поведение. 75-летний юби-

лей Победы в Великой Отечественной войне актуализирует проблему ее влияния на современную политику и общественное мнение», — таким образом определяют значение памяти о войне представители международного дискуссионного клуба «Валдай» [1].

* Исследование проведено в рамках проекта «Пылающий адрес войны»: устно-поэтическое и эпистолярное наследие Великой Отечественной войны как культурно-аксиологический феномен поликультурного региона (фольклорно-этнографическая экспедиция по Омской области) при поддержке Министерства науки и высшего образования Российской Федерации (конкурс на предоставление грантов на проведение мероприятий по содействию патриотическому воспитанию граждан Российской Федерации).

The article study was carried out within the framework of the project "The Burning Address of the War": the oral-poetic and epistolary heritage of the Great Patriotic War as a cultural and axiological phenomenon of a polycultural region (folklore and ethnographic expedition in the Omsk Region) with the support of the Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation (competition for grants for events to promote the patriotic education of citizens of the Russian Federation).